



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 20. oktober 2020
(OR. fr)

11315/20

Interinstitutionel sag:
2020/0273 (NLE)

PECHE 276

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Islamiske Republik Mauretanien om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien, der udløber den 15. november 2020

AFTALE
I FORM AF BREVVÆKSLING
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG DEN ISLAMISKE REPUBLIK MAURETANIEN
OM FORLÆNGELSE AF PROTOKOLLEN OM FASTSÆTTELSE AF
DE FISKERIMULIGHEDER OG DEN FINANSIELLE MODYDELSE, DER ER OMHANDLET
I FISKERIPARTNERSKABSÅFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
OG DEN ISLAMISKE REPUBLIK MAURETANIEN,
DER UDLØBER DEN 15. NOVEMBER 2020

A. Brev fra Den Europæiske Union

Hr.

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre anden forlængelse af den gældende protokol (16. november 2015 til 15. november 2019, der allerede er forlænget én gang for et år indtil den 15. november 2020¹) (i det følgende benævnt "protokollen") om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien i afventning af, at forhandlingerne om en fornyelse af partnerskabsaftalen og den tilhørende protokol afsluttes.

I denne henseende er Den Europæiske Union og Den Islamiske Republik Mauretanien blevet enige om følgende:

- 1) Fra den 16. november 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter undertegnelsen af denne brevveksling videreføres den ordning, som har været gældende i protokollens sidste år, på samme betingelser for en periode på højst ét år.
- 2) Unionens finansielle modydelse for fartøjers adgang til Mauretaniens farvande i medfør af forlængelsen svarer til det årlige beløb, der er fastsat i medfør af protokollens artikel 2 som ændret af Den Blandede Komité den 15. og 16. november 2016². Denne betaling udbetales i en enkelt rate senest tre måneder efter datoen for denne brevvekslings midlertidige anvendelse.

¹ Rådets afgørelse (EU) 2019/1918 af 8. november 2019 (EUT L 297I af 18.11.2019, s. 1).

² Kommissionens afgørelse (EU) 2017/451 af 14. marts 2017 (EUT L 69 af 15.3.2017, s. 34).

- 3) Sektorstøtten i denne aftale om forlængelse er på 4,125 mio. EUR. Den Blandede Komité, som er nedsat ved fiskeripartnerskabsaftalens artikel 10, godkender programmeringen i forbindelse med dette beløb i henhold til protokollens artikel 3, stk. 1, senest to måneder efter denne brevvekslings anvendelsesdato. Betingelserne i protokollens artikel 3 om gennemførelse og betaling af sektorstøtte finder tilsvarende anvendelse.
- 4) I tilfælde af at forhandlingerne om fornyelse af partnerskabsaftalen og den tilhørende protokol fører til undertegnelse og efterfølgende ikrafttræden inden udløbet af den etårige forlængelse, der er fastsat i punkt 1), reduceres betalingen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i punkt 2) og 3), pro rata temporis. Det tilsvarende beløb, der allerede er blevet betalt, trækkes fra den første finansielle modydelse, der skal erlægges ifølge den nye protokol.
- 5) I anvendelsesperioden for denne aftale om forlængelse udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i protokollen, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i tillæg 1 til bilag 1 til protokollen.
- 6) Denne brevveksling anvendes midlertidigt fra den 16. november 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter undertegnelsen, indtil den træder i kraft. Den træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.

Jeg ville være Dem taknemmelig for at anerkende modtagelsen af dette brev og for at bekræfte, at De er indforstået med dets indhold.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Den Europæiske Union

B. Brev fra Den Islamiske Republik Mauretanien

Hr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Hr.

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre anden forlængelse af den gældende protokol (16. november 2015 til 15. november 2019, der allerede er forlænget én gang for et år indtil den 15. november 2020¹) (i det følgende benævnt "protokollen") om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien i afventning af, at forhandlingerne om en fornyelse af partnerskabsaftalen og den tilhørende protokol afsluttes.

I denne henseende er Den Europæiske Union og Den Islamiske Republik Mauretanien blevet enige om følgende:

- 1) Fra den 16. november 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter undertegnelsen af denne brevveksling videreføres den ordning, som har været gældende i protokollens sidste år, på samme betingelser for en periode på højst ét år.
- 2) Unionens finansielle modydelse for fartøjers adgang til Mauretaniens farvande i medfør af forlængelsen svarer til det årlige beløb, der er fastsat i medfør af protokollens artikel 2 som ændret af Den Blandede Komité den 15. og 16. november 2016². Denne betaling udbetales i en enkelt rate senest tre måneder efter datoen for denne brevvekslings midlertidige anvendelse.

¹ Rådets afgørelse (EU) 2019/1918 af 8. november 2019 (EUT L 297I af 18.11.2019, s. 1).

² Kommissionens afgørelse (EU) 2017/451 af 14. marts 2017 (EUT L 69 af 15.3.2017, s. 34).

- 3) Sektorstøtten i denne aftale om forlængelse er på 4,125 mio. EUR. Den Blandede Komité, som er nedsat ved fiskeripartnerskabsaftalens artikel 10, godkender programmeringen i forbindelse med dette beløb i henhold til protokollens artikel 3, stk. 1, senest to måneder efter denne brevvekslings anvendelsesdato. Betingelserne i protokollens artikel 3 om gennemførelse og betaling af sektorstøtte finder tilsvarende anvendelse.
- 4) I tilfælde af at forhandlingerne om fornyelse af partnerskabsaftalen og den tilhørende protokol fører til undertegnelse og efterfølgende ikrafttræden inden udløbet af den etårige forlængelse, der er fastsat i punkt 1), reduceres betalingen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i punkt 2) og 3), pro rata temporis. Det tilsvarende beløb, der allerede er blevet betalt, trækkes fra den første finansielle modydelse, der skal erlægges ifølge den nye protokol.
- 5) I anvendelsesperioden for denne aftale om forlængelse udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i protokollen, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i tillæg 1 til bilag 1 til protokollen.
- 6) Denne brevveksling anvendes midlertidigt fra den 16. november 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter undertegnelsen, indtil den træder i kraft. Den træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende."

Jeg kan bekræfte, at indholdet af Deres brev kan accepteres af min regering.

Deres brev og nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Den Islamiske Republik
Mauretaniens regering